



OUTUBRO'2020

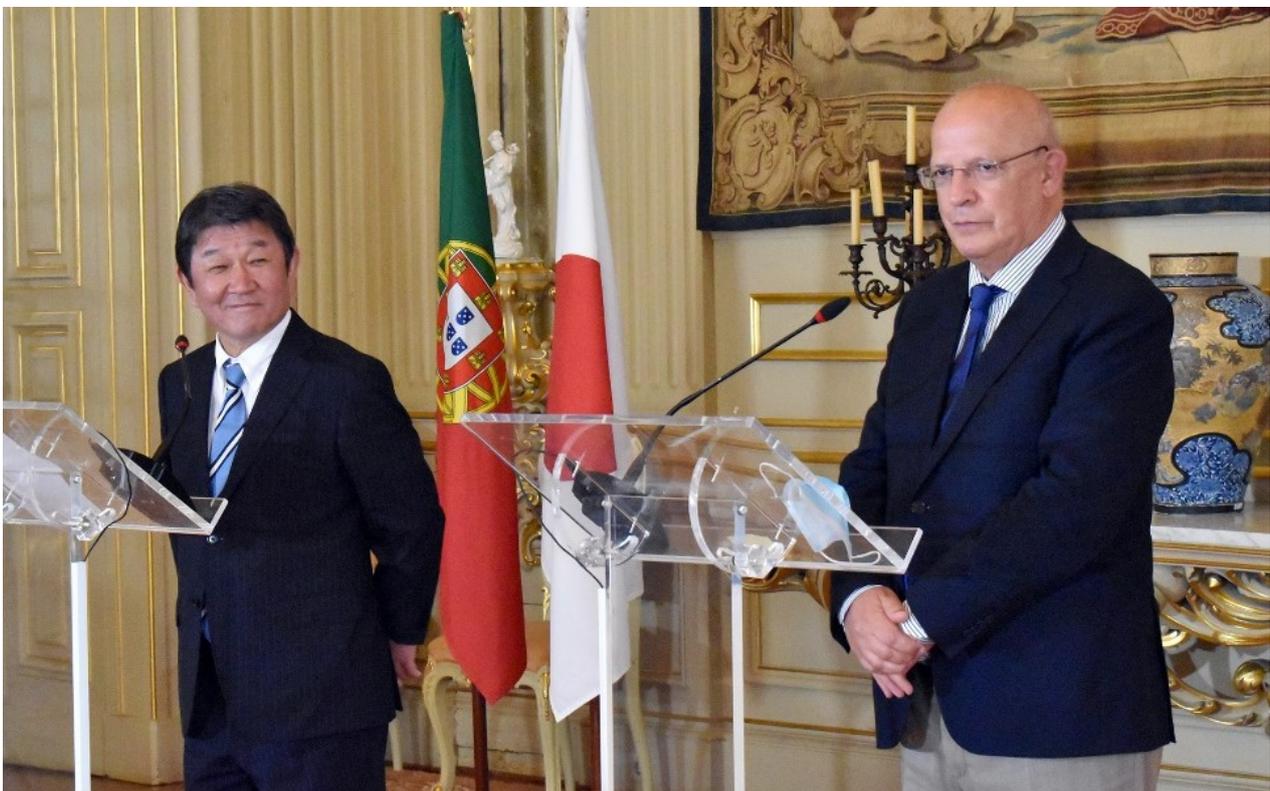
Newsletter

EMBAIXADA do JAPÃO

Av. da Liberdade, nº 245-6º | 1269-033 Lisboa
Tel: 213110560 | Sector Cultural: cultural@lb.mofa.go.jp
Web: www.pt.emb-japan.go.jp | http://web-japan.org

NOTÍCIAS

VISITA DO MINISTRO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS DO JAPÃO, SR. MOTEGI TOSHIMITSU, A PORTUGAL



O Ministro dos Negócios Estrangeiros do Japão, Sr. MOTEGI Toshimitsu, visitou Portugal, no passado dia 30 de Setembro, para uma reunião com S.E. Professor Doutor Augusto Ernesto Santos Silva, Ministro de Estado e dos Negócios Estrangeiros da República Portuguesa, fazendo uma visita de cortesia a S.E. Professor Doutor Marcelo Rebelo de Sousa, Presidente da República Portuguesa.

Esta visita teve por objetivo reforçar o fortalecimento das relações bilaterais entre o Japão e Portugal, na comemoração dos 160 anos das relações diplomáticas, bem como estabelecer uma troca de opiniões sobre a cooperação económica, as medidas contra a infeção pelo novo coronavírus entre outros.

© https://www.mofa.go.jp/erp/we/page4e_001097.html

© https://www.mofa.go.jp/page1e_000283.html

CINEMA JAPONÊS REGRESSA AO MUSEU DO ORIENTE, COM O CICLO ‘SOZINHOS JUNTOS’

No final do mês de Agosto até ao dia 19 de Setembro, decorreu, no Museu do Oriente, o ciclo de cinema japonês ‘Sozinhos Juntos’, com a exibição de filmes de quatro cineastas japoneses, abordando as relações humanas – românticas, familiares, sociais, profissionais – sob o signo da melancolia. Num período especial em que nos encontramos, esta iniciativa foi revestida por um grande êxito, a contar pela afluência do público presente, dentro dos constrangimentos actuais associados à pandemia Covid19. A Embaixada do Japão agradece a prestimosa colaboração do Museu do Oriente na concretização deste evento, bem como à ‘Japan Foundation’ e Câmara Municipal de Nishinoomote, co-organizadores.



EVENTOS

MINI- WORKSHOPS (online) DE FUROSHIKI // CALIGRAFIA // ...

A Embaixada do Japão está a promover uma série de mini-workshops – em vídeo - publicados à sexta-feira - no Facebook e site.

A PRIMEIRA SEQUÊNCIA FOI DEDICADA AO FUROSHIKI, UMA ARTE QUE SE REVELA FUNCIONAL, ECOLÓGICA E VERSÁTIL!



FUROSHIKI...vamos fazer embrulhos mágicos!! Porquê mágicos? Pois com um simples pano poderá embrulhar uma diversidade de objectos, dando-lhe um toque especial, criativo e único, utilizando esta técnica tradicional japonesa. Preparámos 7 aulas gratuitas de Furoshiki on line para se iniciar nesta viagem, para aprender diferentes formas de embrulhos.

Fica o convite para visitar estas breves aulas

virtuais, esperando que goste e partilhe esta experiência cultural Japonesa!!

Link para a página: https://www.pt.emb-japan.go.jp/itprtop_pt/11_000001_00221.html

A SEGUNDA SEQUÊNCIA É UMA ABORDAGEM DE INICIAÇÃO À CALIGRAFIA, ESTA ARTE MILENAR, NUMA MODALIDADE SIMPLES E PEDAGÓGICA!



Conhecem a caligrafia, uma arte tradicional que no Japão se aprende desde criança?

A caligrafia é realizada com tinta e papel de arroz (washi), escrevendo-se caracteres kanji. No entanto, a caligrafia não serve apenas para aprender a escrever os kanji de forma bonita, mas também para apaziguar o espírito!

Desta vez, a Embaixada do Japão organizou um

workshop de caligrafia, pretendendo partilhar com todos as técnicas envolvidas e a sensação especial de calma que esta arte histórica permite desenvolver. Preparámos mais duas aulas gratuitas de Caligrafia online, totalizando 5 aulas! Fica o convite para participar nestas aulas virtuais, esperando que goste e partilhe esta experiência cultural Japonesa!!

Link para a página: https://www.pt.emb-japan.go.jp/itpr_pt/11_000001_00254.html

'JOÃO PÊSSEGO ENFRENTA CORONONI!'



A partir do próximo dia 19 de Julho, ficou disponível, no link em baixo indicado, a interpretação do conto japonês “Momotaro”, adaptado pela artista japonesa Beniko Tanaka, com o objectivo de dar a conhecer os antigos contos do Japão às crianças portuguesas, em fase de confinamento. Este novo conto - ‘João Pêssego enfrenta CoronOni!’ contará com imagens de sombras e música e será transmitido no canal de YouTube da artista, estando dividido em quatro episódios. Este trabalho também faz parte de um projecto de colaboração com a ala pediátrica do Hospital Santa Maria, com crianças hospitalizadas por doenças raras.

*Evento integrante do 160º
Aniversário das Relações
Diplomáticas entre o Japão e
Portugal*

>> Canal de youtube da artista:

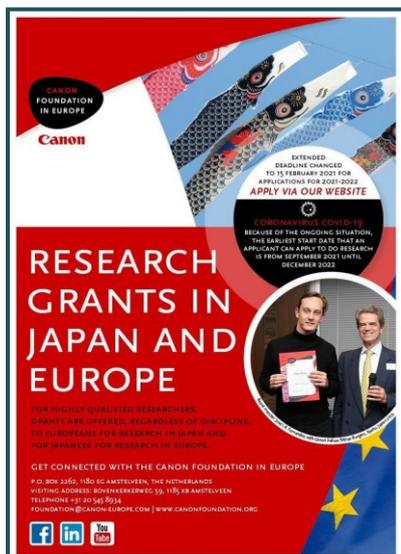
<https://www.youtube.com/c/benikotanaka>

- **João Pêssego enfrenta o CoronOni - episódio 1** / <Versão Portuguesa
>: <https://www.youtube.com/watch?v=9w5ibQXq-II&feature=youtu.be>

- **João Pêssego enfrenta o CoronOni - episódio 2** / <Versão Portuguesa
>: https://www.youtube.com/watch?v=3vDVJg_F-8U&feature=youtu.be

BOLSAS:

BOLSAS DE INVESTIGAÇÃO DA FUNDAÇÃO CANON



A Fundação Canon na Europa promove bolsas de investigação para Europeus e Japoneses pós-graduados, com o objectivo de continuar os seus estudos de investigação no Japão e na Europa, respectivamente.

Data limite de apresentação de candidaturas:
15 de Fevereiro de 2021

Período da Investigação:
de Setembro de 2021 a Dezembro de 2022

Para mais informações e obtenção de formulários -
www.canonfoundation.org | *Email:* foundation@canon-europe.com

'THE 16TH HAKUHODO FOUNDATION JAPANESE RESEARCH FELLOWSHIP' - ABERTAS AS CANDIDATURAS



A Fundação Hakuho promove este programa para investigadores da língua japonesa, do ensino da língua japonesa e da literatura e cultura japonesas, no Japão. Tem por objetivo aprofundar a investigação internacional sobre o Japão, bem como o conhecimento sobre o país.

PERÍODO DO PROGRAMA (TENTATIVA):

Longa duração (12 meses) - de 1 de Set. de 2021 a 31 de Agosto de 2022;

Curta duração (6 meses): de 1 de Set. de 2021 a 28 de Fevereiro de 2022 ou do dia 1 de Março de 2022 a 31 de Agosto de 2022.

Candidatura on-line: até ao dia 30 de Outubro de 2020 (Notificação até meados de Março de 2021 - estimativa).

Candidatura - programa e formulários:

<https://www.hakuhodofoundation.or.jp/en/fellowship/>

Mais informações sobre a fundação:

<https://www.hakuhodofoundation.or.jp/yokogao/>

WEB JAPAN – PORTAL DE INFORMAÇÃO SOBRE O JAPÃO

O portal 'Web Japan' foi lançado com o apoio do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Japão, com o objectivo de ajudar pessoas em qualquer parte do mundo a conhecerem um pouco mais sobre o Japão e sobre os Japoneses. Com mais de 300 milhões de 'hits' por ano, em todo o mundo, este portal de informação sobre o Japão tornou-se um dos mais visitados do país. O site disponibiliza informação fidedigna sobre o Japão, nas suas mais variadas perspectivas: cultura, turismo, sociedade, história e natureza. Convidamo-lo também a fazer uma pequena visita pelo Japão, através da 'Web Japan'! <http://web-japan.org/>



POLÍTICA E ECONOMIA NO JAPÃO

- 📎 **Declaração do Ministro dos Negócios Estrangeiros Moteji na reunião de alto nível para comemorar o septuagésimo quinto aniversário das Nações Unidas** (Dia 22 de Setembro)
https://www.mofa.go.jp/fp/unp_a/page4e_001089.html
- 📎 **Conversa telefónica entre o Primeiro Ministro SUGA Yoshihide e o Secretário-Geral das Nações Unidas, António Guterres** (Dia 24 de Setembro)
https://www.mofa.go.jp/fp/unp_a/page4e_001092.html
- 📎 **Cimeira telefónica entre o Japão e a China** (Dia 25 de Setembro)
https://www.mofa.go.jp/a_o/c_m1/cn/page3e_001063.html
- 📎 **Cimeira telefónica entre o Japão e a Índia** (Dia 25 de Setembro)
https://www.mofa.go.jp/s_sa/sw/page4e_001096.html
- 📎 **Discurso do Primeiro Ministro Suga na Septuagésimo Quinta Sessão da Assembleia Geral das Nações Unidas** (Dia 26 de Setembro)
https://www.mofa.go.jp/fp/unp_a/page4e_001095.html
- 📎 **Cimeira telefónica entre o Japão e a Rússia** (Dia 29 de Setembro)
https://www.mofa.go.jp/erp/rss/northern/page6e_000215.html

- 📎 Se não pretender receber este boletim informativo ou se quiser enviar os seus comentários ou sugestões, queira, por favor, enviar-nos um email para: cultural@lb.mofa.go.jp